

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Important : veuillez allumer la minuterie au dos avec curseur noir et la régler sur l'heure souhaitée, soit 24h ou 12h (am/pm) !

CHANGEMENT DE MODE

Avec [CLOCK/TIMER], vous pouvez passer du mode compte à rebours au mode temps/compte à rebours.

RÉGLAGE DE L'HEURE

Appuyez sur [Clock/Timer] en mode horloge et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'affichage clignote. Vous êtes maintenant en mode de réglage de l'heure et l'heure peut être réglée. Appuyez sur [HR] pour augmenter la valeur des heures, sur [MIN] pour augmenter les minutes et sur [SEC] pour augmenter les secondes. Appuyez sur [CLOCK/TIMER] pour confirmer les réglages.

COMPTE À REBOURS (COUNT-UP)

Si vous êtes en mode horloge/comptage, appuyez sur [START/STOP] pour commencer un comptage. Appuyez sur [Start/Stop] pour interrompre le chronométrage, appuyez à nouveau sur la touche pour le reprendre. Lorsque le temps est en pause, appuyez sur [CLEAR] pour remettre le temps à zéro.

TEMPS DE COMPTAGE (COUNT-DOWN)

Appuyez sur [CLOCK/TIMER] pour entrer dans le mode compte à rebours. La minuterie permet 3 temps de compte à rebours différents, en parallèle ou l'un après l'autre par une seule opération. Le timer 1 à Timer

3 ont la même fonction. Appuyez sur un des boutons du Timer pendant 2 secondes pour régler le temps dans le timer sélectionné à l'aide des boutons [HR], [MIN] et [SEC]. Dès que vous appuyez à nouveau sur le bouton Timer, le temps réglé est appliqué. Lorsque les 3 minuteries sont réglées, vous pouvez démarrer les 3 minuteries du compte à rebours simultanément en appuyant sur le bouton [START/STOP].

Pour démarrer/arrêter un seul des comptes à rebours réglés, appuyez sur le bouton [Timer] correspondant. Si vous appuyez sur le bouton [CLEAR], les valeurs de compte à rebours en pause sont remises à zéro. Si un minuteur est remis à zéro avec la touche [Clear], la dernière valeur de temps réglée peut être restaurée en appuyant sur la touche [START/STOP]. L'écran affiche [MEMORY].

OPTIONS DE MONTAGE

La minuterie peut être fixée à des objets fins, par exemple à la poche de la chemise. La minuterie peut être placée sur une surface en dépliant le support métallique. La minuterie peut être fixée sur des surfaces en fer ou en acier à l'aide de l'aimant.

CHANGEMENT DE PILE

Si le timer ne pas utilisé une longue période, retirez la pile. Pour remplacer la pile (AAA), faites glisser le couvercle de la pile et retirez-le. Retirez la pile et insérez la nouvelle pile en respectant les symboles de polarité indiqués (+/-). Fermez le couvercle de la pile.

ISTRUZIONI PER L'USO

Importante: accendere il timer sul retro con il piccolo cursore nero e impostarlo sull'ora desiderata 24h o 12h (am/pm)!

CAMBIARE LA MODALITÀ

Premere [CLOCK/TIMER] per passare dalla modalità conto alla rovescia alla modalità tempo/conteggio.

IMPOSTAZIONE DEL TEMPO

Tenere premuto [CLOCK/TIMER] nel modo orologio (il display mostra „CLOCK“) per 2 secondi finché il display non lampeggia. Ora è possibile impostare l'ora. Premere [HR] per aumentare le ore, [MIN] per aumentare i minuti e [SEC] per aumentare i secondi. Premere [CLOCK/TIMER] per salvare il tempo.

CONTA FINO - TEMPO (COUNT-UP)

Se siete nel modo orario/conteggio, premete [Start/Stop] per avviare un timer di avvio. Premere [Start/Stop] per mettere in pausa il cronometraggio, premere nuovamente [Start/Stop] per riprendere il conteggio. Quando si è in pausa, premere [CLEAR] per azzerare il tempo.

CONTO ALLA ROVESCIA (COUNT-DOWN)

Premere [Clock/Timer] per entrare nel modo conto alla rovescia. Il timer consente 3 diversi tempi di conto alla rovescia, parallelo o sequenziale per singola operazione. Da Timer 1 a Timer 3 con la stessa funzione. Premere uno dei pulsanti del timer [T1-T3] per 2 secondi per impostare il tempo di conto alla rovescia desiderato

con [HR], [MIN] e [SEC]. Quando si preme di nuovo il rispettivo pulsante del timer, viene applicato il tempo impostato. Quando tutti e 3 i timer sono impostati, premendo [Start/Stop] si avvia contemporaneamente tutti e 3 i timer per il conto alla rovescia. Per avviare/arrestare solo uno dei conti alla rovescia impostati, premere il rispettivo pulsante del timer.

Quando si preme [CLEAR], i valori del timer in pausa vengono azzerati. Quando un timer viene azzerato premendo [Clear], premendo [Start/Stop] si ripristina l'ultimo valore di tempo impostato. Il display mostrerà quindi „MEMORY“.

OPZIONI DI MONTAGGIO

Il timer può essere attaccato a oggetti sottili, ad esempio al taschino della camicia. Il timer può essere posizionato su una superficie ripiegando il supporto in metallo.

Il timer può essere fissato alle superfici in ferro e acciaio tramite il magnete.

CAMBIO BATTERIA

Rimuovere la batteria se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo. Per sostituire la batteria (AAA), far scorrere il coperchio del vano batterie verso il basso e rimuoverlo. Togliere la batteria e inserire la nuova batteria secondo i simboli di polarità indicati (+/-).

LABOR 3

Garantie & Bedienungsanleitung

Guarantee & instructions for use

Garantie & mode d'emploi

Garanzia & istruzioni per l'uso

hanhart
1882

Hanhart-Garantie: 2 (zwei) Jahre

Sollten sich innerhalb dieser Zeit Mängel ergeben, die auf Fabrikationsfehler oder schlechtes Material zurückzuführen sind, so wird unter Vorlage dieses Garantie scheinens kostenlose Instandsetzung oder Umtausch vorgenommen. Fehler infolge falscher Behandlung sowie Schäden, die durch ausgelaufene Batterien entstanden sind, sowie die Batterien selbst, fallen nicht unter die Garantie.

Hanhart-guarantee: 2 (two) years

If this stopwatch should become defective within this period you are entitled to get it repaired or exchanged free of charge. Defects resulting from abuse of the stop watch are not covered by this guarantee: for instance, if contact springs are corroded by batteries which have leaked. Batteries are not covered by this guarantee.

Hanhart-garantie: 2 (deux) ans

Si un défaut apparaissait durant cette période, nous échangerions ou réparerions ce compteur gratuitement. Cette promesse de garantie ne couvre pas les dégradations causées par un emploi abusif: par exemple, si les ressorts de contact sont corrodés par des piles ayant coulé. Les piles ne sont pas couvertes par cette garantie.

Hanhart-garanzia: 2 (due) anni

Se entro tale periodo dovessero verificarsi difetti di tal genere ci caricheremo dell'opera di riparare o sostituire gratuitamente il contasecondi ad eccezione delle spese di trasporto. La presente garanzia non copre i guasti causati da manomissione o da uso non corretto dello strumento. La presente garanzia non riguarda le pile.

Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet Altbatterien zu einer geeigneten Sammelstelle/ Verkaufsstelle/ Versandlager zu bringen. Die Recyclingtonne bedeutet: Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll.



Consumers are legally required to dispose of batteries at suitable collection points, vending points or dispatch bays. The recycling bin means: batteries and accumulators should not be disposed of in the household waste.



La législation exige des consommateurs le dépôt de piles usagées dans un lieu de collecte approprié; un point de vente ou un entrepôt d'expédition. La poubelle de recyclage signifie: les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.



Per legge, i consumatori sono obbligati a depositare le batterie esaurite presso i punti di raccolta, i punti di vendita o immagazzini di spedizioni. Il bidone del riciclaggio significa: le pile e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici.



hanhart

Hanhart 1882 GmbH
Hauptstr. 33, 78148 Gütenbach

www.hanhart.com

LABOR 3

TECHNISCHE DATEN

FUNKTIONEN

- Abwärtszählung: 3 Count-Down-Timer unabhängig / gleichzeitig zählend
- Aufwärtszählung: 1 Count-Up-Timer
- Timer-Speicherfunktion (3 Speicher)
- Akustischer Alarm
- Uhrzeitanzeige: Std/Min/Sek (AM/PM)

DISPLAY

- LCD, 6-stellig, 3-zeilig, hh - mm - ss
- Anzeigebereich: 99 H, 59 Min, 59 Sek

TASTEN

- [TIMER 1] – Bedienung von Timer 1
- [TIMER 2] – Bedienung von Timer 2
- [TIMER 3] – Bedienung von Timer 3
- [HR] – Stundeinstellung
- [MIN] – Minuteinstellung
- [SEC] – Sekundeneinstellung
- [CLEAR] – Reset
- [CLOCK/TIMER] – Uhrzeit / Timer
- [START/STOP] – Starten, Stoppen- und Pausieren des Timers

TECHNICAL DATA

FUNCTIONS

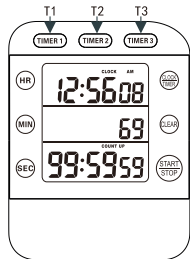
- Count-down timer: Simultaneous operation of 3 timer independent or equal
- Count-up timer
- Memory Timer (up to 3)
- Acoustic alarm function
- Clock: H/min/sec (am/pm)

DISPLAY

- LCD, 6 digits, 3 lines, hh-mm-ss
- Display range: 99 h, 59 min, 59 sec

KEYS

- [TIMER 1] – Operation of Timer 1
- [TIMER 2] – Operation of Timer 2
- [TIMER 3] – Operation of Timer 3
- [HR] – Hour setting
- [MIN] – Minute setting
- [SEC] – Second setting
- [CLEAR] – Reset
- [CLOCK/TIMER] – Switch clock/timer-
- [START/STOP] – Start, Stop and pause the timer



GEHÄUSE / CASE / CAS / CASA

- Kunststoff / Plastic / Plastique / Plastica ABS
- 88 x 66 x 13 mm

BATTERIE / BATTERIE / PILE / BATTERIA

- 2 x microcell R03, AAA, 1,5V

GEWICHT / WEIGHT / POIDS / PESO

- 90g

DATES TECHNIQUES

FONCTIONS

- Count-down: fonctionnement simultané de 3 comptes à rebours
- Count-Up
- Rappel de la mémoire de la minuterie (3 x)
- Alarme sonore
- Affichage: h/min/sec (am/pm)

AFFICHAGE

- LCD, 6 chiffres, 3 lignes, hh-mm-ss
- Portée: 99 h, 59 min, 59 sec

BOUTONS

- [TIMER 1] – Opération de Timer 1
- [TIMER 2] – Opération de Timer 2
- [TIMER 3] – Opération de Timer 3
- [HR] – Fixation des heures
- [MIN] – Fixation des minutes
- [SEC] – Fixation des secondes
- [CLEAR] – Reset
- [CLOCK/TIMER] – l'horloge / timer
- [START/STOP] – Démarrer, arrêter et pause le timer

SPECIFICHE TECNICHE

FUNZIONI

- Count-Down: 3 timer per il conto alla rovescia conteggio indipendente / simultaneo
- Count-Up: 1 timer di conteggio
- Funzione di memoria del timer (3x)
- Allarme acustico
- Visualizzazione: Ora/Min/Sec (am/pm)

DISPLAY

- LCD, 6 cifre, 3 righe, hh - mm - ss
- Campo: 99 ore, 59 min, 59 sec

TASTI

- [TIMER 1] – Operazione del Timer 1
- [TIMER 2] – Operazione del Timer 2
- [TIMER 3] – Operazione del Timer 3
- [HR] – Impostazione ore
- [MIN] – Impostazione minuti
- [SEC] – Impostazione secondi
- [CLEAR] – Reset
- [CLOCK/TIMER] – orologio / timer
- [START/STOP] – Avvio, arresto e pausa del timer

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig: Bitte schalten Sie auf der Rückseite den Timer mit den kleinen schwarzen Schieberegler ein und auf die gewünschte Tageszeitanzeige 24h oder 12h (am/pm)!

WECHSELN DES MODUS

Mit [CLOCK/TIMER] können Sie zwischen dem Count-Down Modus und dem Uhrzeit-/Count-Up Modus wechseln.

UHRZEITEINSTELLUNG

Halten Sie [CLOCK/TIMER] im Uhrzeitmodus (das Display zeigt „CLOCK“) für 2 Sek. gedrückt, bis das Display blinkt. Nun können Sie die Uhrzeit einstellen. Drücken Sie [HR] um den Stundenwert zu erhöhen, [MIN] um die Minuten und [SEC] um die Sekunden zu erhöhen. Drücken Sie [CLOCK/TIMER] um die Uhrzeit zu speichern.

AUFWÄRTS-ZEITMESSUNG (COUNT-UP)

Wenn Sie sich im Uhrzeit-/Count-Up Modus befinden, drücken Sie [Start/Stop] um eine Aufwärtszeitmessung zu starten. Drücken Sie [Start/Stop] um die Zeitmessung zu Pausieren, durch nochmaliges Betätigen von [Start/Stop] zählt der Count-Up weiter. Bei pausierter Zeitmessung kann die Zeit mit [CLEAR] auf Null zurückgesetzt werden.

ABWÄRTS-ZEITMESSUNG (COUNT-DOWN)

Drücken Sie [Clock/Timer], um in den Count-Down Modus zu gelangen. Der Timer ermöglicht 3 verschiedene Count-Down Zeiten, parallel oder nacheinander durch Einzelbedienung.

Timer 1 bis Timer 3 mit der gleichen Funktion. Drücken Sie eine der Timer Tasten [T1-T3] für 2 Sekunden, um mit [HR], [MIN] und [SEC] die gewünschte Count-Down-Zeit einzustellen. Sobald Sie erneut auf die jeweilige Timer Taste drücken, wird die eingestellte Zeit übernommen. Wenn alle 3 Timer eingestellt sind, können Sie durch das Drücken von [Start/Stop] alle 3 Count-Down Timer gleichzeitig starten. Um nur einen der eingestellten Count-Downs zu starten/stoppen, drücken Sie die jeweilige Timer Taste. Wenn sie [CLEAR] drücken, werden jeweils die pausierten Timerwerte auf Null zurückgestellt.

Ist ein Timer auf Null mit [Clear] zurückgesetzt, kann durch Drücken von [Start/Stop] der jeweils zuletzt eingestellte Zeitwert wiederhergestellt werden. Auf dem Display erscheint dann „MEMORY“.

BEFESTIGUNGSMÖGLICHKEITEN

Der Zeitmesser kann an dünnen Gegenständen, z. B. an der Hemdentasche, befestigt werden. Der Zeitmesser kann durch Herausklappen des Metallständers auf eine Fläche gestellt werden. Der Zeitmesser kann an Eisen- und Stahloberflächen mit Hilfe des Magnets befestigt werden.

BATTERIEWECHSEL

Entnehmen Sie die Batterie und setzen die neue Batterie gemäß der angegebenen Polaritätssymbole [+/-] ein.

OPERATING INSTRUCTIONS

Important: Please switch on the timer on the back with the small black slider and set it to the desired time of day 24h or 12h (am/pm)!

MODE CHANGING

With [CLOCK/TIMER], you can switch between the countdown mode and the time/count-up mode.

TIME SETTING

Press and hold [Clock/Timer] in the clock mode for 2 seconds until the display flashes. Now you are in the time setting mode and the time can be set. Press [HR] to increase the hour value, [MIN] to increase the minutes and [SEC] to increase the seconds. Press [CLOCK/TIMER] to confirm the settings.

COUNT-UP

If you are in the clock/count-up mode, press [START/STOP] to start a counting. Press [Start/Stop] to pause timing, press the button again to resume. When the time is paused, press [CLEAR] to reset the time to zero.

COUNT-DOWN

Press [CLOCK/TIMER] to enter the countdown mode. The timer allows 3 different countdown times, parallel or one after the other by a single operation. Timer 1 to Timer 3 with the same function. Press one of the Timer buttons for 2 seconds to set the time in the selected timer using the [HR], [MIN] and [SEC] buttons. As soon as you press the Timer button

again, the set time is applied. When all 3 timers are set, you can start all 3 countdown timers simultaneously by pressing the [START/STOP] button.

To start/stop only one of the set countdowns, press the respective Timer button.

If you press the [CLEAR] button, the paused timer values are reset to zero.

If a timer is reset to zero with the [Clear] key, the last set time value can be restored by pressing the [START/STOP] key. The display shows [[MEMORY]].

MOUNTING OPTIONS

The timer can be attached to thin objects, e.g. to the shirt pocket. The timer can be placed on a surface by folding out the metal stand.

The timer can be attached to iron or steel surfaces using the magnet.

BATTERY CHANGE

If the product will not be used for a long time, remove the battery. To replace the battery [Microcell, R03, AAA], slide the battery cover out and remove it. Remove the battery and insert the new battery according to the indicated polarity symbols [+/-]. Close the battery cover.